31978L0932

20.11.1978 *ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV* L 325/1

SMERNICA RADY

zo 16. októbra 1978

o aproximácii právnych predpisov členských štátov o hlavových opierkach sedadiel motorových vozidiel

(78/932/EHS)

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 100,

so zreteľom na návrh Komisie [1],

so zreteľom na stanovisko Zhromaždenia [2],

so zreteľom na stanovisku Hospodárskeho a sociálneho výboru [3],

keďže technické požiadavky, ktoré musia motorové vozidlá spĺňať podľa vnútroštátnych právnych predpisov, sa týkajú *okrem iného* hlavových opierok;

keďže sa tieto požiadavky navzájom medzi členskými štátmi líšia; keďže je vzhľadom na to potrebné, aby všetky členské štáty prijali tie isté požiadavky, a to buď navyše k už existujúcim pravidlám alebo miesto nich, aby bolo najmä možné uplatniť u každého typu vozidla postup EHS typového schvaľovania, ktorý je predmetom smernice Rady č. 70/156/EHS zo 6. februára 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa typového schvaľovania motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel [4], naposledy zmenenej a upravenej smernicou 78/547/EHS [5];

keďže spoločné požiadavky na vnútorné časti priestoru pre cestujúcich, usporiadanie ovládačov, strecha a operadlo sedadla a zadná časť sedadiel boli stanovené v smernici 74/60/EHS [6]; keďže požiadavky na vnútorné zariadenia, týkajúce sa ochrany vodiča proti mechanizmu riadenia v prípade nárazu boli formulované v smernici 74/297/EHS [7]; keďže požiadavky týkajúce sa pevnosti sedadiel a ich uchytenia boli stanovené v smernici 74/408/EHS [8]; keďže požiadavky na uchytenie bezpečnostných pásov boli stanovené v smernici 76/115/EHS [9]; keďže požiadavky týkajúce sa bezpečnostných pásov a zadržiavacích systémov boli stanovené v smernici 77/541/EHS [10];

keďže harmonizovaný postup pre typové schválenie komponentu v prípade hlavových opierok umožňuje každému členskému štátu overiť plnenie spoločných požiadaviek na konštrukciu a testovanie a informovať ostatné členské štáty o ich zisteniach zaslaním kópie osvedčenia o typovom schválení komponentu, vypracovaného pre každý typ hlavovej opierky; keďže umiestnenie EHS typovej schvaľovacej značky komponentu na všetkých hlavových opierkach, vyrábaných zhodne so schváleným typom, odstraňuje akúkoľvek potrebu technického overenia týchto opierok v ostatných členských štátoch;

---

[1] Ú. v. ES C 82, 14.4.1975, s. 74.
[2] Ú. v. ES C 76, 7.4.1975, s. 37.
[3] Ú. v. ES C 263, 17.11.1975, s. 57.
[4] Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s. 1.
[5] Ú. v. ES L 168, 26.6.1978, s. 39.
[6] Ú. v. ES L 38, 11.2.1974, s. 4.
[7] Ú. v. ES L 165, 20.6.1974, s. 16.
[8] Ú. v. ES L 221, 12.8.1974, s. 1.
[9] Ú. v. ES L 24, 30.1.1976, s. 6.
[10] Ú. v. ES L 220, 29.8.1977, s. 95.

keďže aproximácia právnych predpisov týkajúcich sa motorových vozidiel zahŕňa vzájomné uznávanie testov vykonaných ktorýmkoľvek členským štátom na základe spoločných požiadaviek,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

1. Každý členský štát udelí EHS typové schválenie komponentu každému typu hlavovej opierky, či už integrovanej v sedadle motorových vozidiel alebo nie, ktorý spĺňa požiadavky na konštrukciu a testovanie stanovené v prílohách I až V.

2. Členský štát, ktorý udelil EHS typové schválenie komponentu pre hlavové opierky, prijme opatrenia vyžadované na overenie zhody výrobných modelov so schváleným typom, pokiaľ je to nevyhnutné a ak je to potrebné v spolupráci s príslušnými orgánmi ostatných členských štátov. Takéto overovanie sa obmedzí na náhodné kontroly.

Článok 2

Členské štáty vydajú pre každý typ hlavovej opierky, ktorý schvália podľa článku 1, výrobcovi alebo jeho oprávnenému zástupcovi značku EHS typového schválenia komponentu podľa vzoru uvedeného v prílohe VI.

Členské štáty prijmú vhodné opatrenia na to, aby sa zabránilo používaniu značiek, ktoré by mohli viesť k zámenám medzi hlavovými opierkami, ktoré boli schválené podľa článku 1, a inými zariadeniami.

Článok 3

1. Žiadny členský štát nesmie zakázať umiestniť hlavové opierky na trh z dôvodov týkajúcich sa ich konštrukcie alebo spôsobu ich fungovania, ak sú vybavené značkou EHS typového schválenia komponentu.

2. Členský štát však môže zakázať umiestniť hlavové opierky na trh vybavené značkou EHS typového schválenia komponentu, ktoré zásadne nezodpovedajú schvaľovanému typu.

Tento štát ihneď informuje ostatné členské štáty a Komisiu o prijatých opatreniach, pričom špecifikuje dôvody pre svoje rozhodnutie.

Článok 4

Príslušné orgány každého členského štátu v priebehu jedného mesiaca zašlú príslušným orgánom ostatných členských štátov kópiu osvedčenia o typovom schválení komponentu a osvedčenie o rozšírení, vyhotovené pre každý typ hlavovej opierky, ktorú schvália alebo odmietnu schváliť.

Článok 5

1. Ak členský štát, ktorý udelil EHS schválenie typu komponentu, zistí, že viac hlavových opierok vybavených rovnakou typovou schvaľovacou značkou komponentu nezodpovedá typu, ktorý schválil, prijme nevyhnutné opatrenia k zabezpečeniu zhody výrobných modelov so schváleným typom. Príslušné orgány tohto štátu informujú orgány ostatných členských štátov o prijatých opatreniach, ktoré môžu viesť až k odobratiu EHS typového schválenia komponentu. Uvedené orgány podniknú rovnaké opatrenia pre obnovenie zhodnosti, ak sú informované správnym orgánom iného členského štátu o tejto nezhode so schváleným typom.

2. Príslušné orgány členských štátov sa v priebehu jedného mesiaca navzájom informujú o každom odobratí EHS typového schválenia komponentu a o dôvodoch pre takéto opatrenia.

Článok 6

Každé rozhodnutie podľa ustanovení prijatých pri vykonávaní tejto smernice, týkajúce sa odmietnutia alebo odobratia typového schválenia komponentu pre hlavovú opierku, alebo zákazu jej umiestnenia na trhu, alebo používania, podrobne uvedie dôvody, na ktorých je založené. Takéto rozhodnutie sa oznámi príslušnej strane súčasne s informáciou o opravných prostriedkoch, ktoré môže použiť podľa právnych predpisov platných v členských štátoch a o časových lehotách, povolených na vykonanie takýchto opravných prostriedkov.

Článok 7

Členský štát nesmie odmietnuť EHS typové schválenie alebo národné typové schválenie vozidla z dôvodov týkajúcich sa jeho hlavových opierok, ak sú vybavené značkou EHS typového schválenia komponentu a sú určené na montáž v type vozidla odovzdanom na typové schválenie.

Článok 8

Členský štát nesmie odmietnuť alebo zakázať predaj, registráciu, uvedenie do prevádzky alebo používanie vozidla z dôvodov týkajúcich sa jeho hlavových opierok, ak sú vybavené značkou EHS typového schválenia komponentu a sú určené na montáž v type vozidla, odovzdaného na typové schválenie.

Článok 9

Na účely tejto smernice znamená „vozidlo“ každé motorové vozidlo kategórie M1 (ako je definované v prílohe I k smernici 70/156/EHS, určené pre prevádzku na ceste, majúce aspoň štyri kolesá a najvyššiu konštrukčnú rýchlosť presahujúcu 25 km/h.

Článok 10

Zmeny potrebné na prispôsobenie požiadaviek príloh technickému pokroku sa prijmú podľa postupu, ktorý je stanovený v článku 13 smernice 70/156/EHS.

Článok 11

1. Členské štáty uvedú do účinnosti ustanovenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 18 mesiacov od jej oznámenia a ihneď o tom budú informovať Komisiu.

2. Členské štáty zabezpečia, aby bolo Komisii oznámené znenie základných ustanovení vnútroštátneho právneho predpisu, ktorý prijmú v oblasti upravenej touto smernicou.

Článok 12

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Luxemburgu 16. októbra 1978

Za Radu

predseda

K. von DOHNANYI

ZOZNAM PRÍLOH

PRÍLOHA I: Rozsah platnosti, definície, žiadosť o EHS typové schválenie komponentu, všeobecné špecifikácie, testy a zhoda výroby ([1])

PRÍLOHA II: Postup pre stanovenie bodu „H“ a skutočného uhlu operadla sedadla a pre overenie vzájomných polôh bodov R a H a vzťahu medzi konštrukčným uhlom operadla sedadla a skutočným uhlom operadla sedadla.

PRÍLOHA III: Stanovenie výšky a šírky hlavových opierok ([1])

PRÍLOHA IV: Podrobnosti o vytýčených čiarach a meraniach, vykonaných počas testu ([1])

PRÍLOHA V: Postup testu pre overenie rozptýlenia energie ([1])

PRÍLOHA VI: Značka EHS typového schválenia komponentu

PRÍLOHA VII: Osvedčenie o EHS typovom schválení komponentu

([1]) Technické požiadavky tejto prílohy sú rovnaké ako požiadavky nariadenia č. 25 Európskej hospodárskej komisie (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505 rev.1/add.24); najmä delenie do bodov je totožné. Kde bod predpisu č. 25 nemá svoj zodpovedajúci bod v prílohách tejto smernice, je jeho číslo uvedené v zátvorke ako informácia.

PRÍLOHA I

ROZSAH PLATNOSTI, DEFINÍCIE, ŽIADOSŤ O EHS TYPOVÉ SCHVÁLENIE KOMPONENTU, VŠEOBECNÉ ŠPECIFIKÁCIE, TESTY A ZHODA VÝROBY

1. ROZSAH PLATNOSTI

1.1 Táto smernica platí pre opierky hlavy:

— tvoriace pevnú súčasť operadla sedadla, alebo

— konštruované pre montáž na sedadlo,

motorových vozidiel zodpovedajúcich definícii uvedenej v článku 9 a určených na samostatné používanie, t. j. ako individuálne vybavenie používané dospelými cestujúcimi na sedadlách smerujúcich dopredu.

2. DEFINÍCIE

2.1 **Typ vozidla vzhľadom na hlavové opierky**

„Typ vozidla vzhľadom na hlavové opierky“ znamená vozidlá, ktoré sa nelíšia v takých podstatných aspektoch, ako sú:

2.1.1 Obrysy a vnútorné rozmery karosérie, tvoriace priestor pre cestujúcich; a

2.1.2 typy a rozmery sedadiel.

2.2 **Hlavová opierka**

„Hlavová opierka“ je zariadenie, ktorého účelom je obmedziť posun hlavy cestujúceho smerom dozadu vzhľadom k jeho trupu, aby sa znížilo nebezpečenstvo zranenia krčných stavcov v prípade nehody. Toto zariadenie môže alebo nemusí tvoriť integrálnu časť operadla sedadla.

2.3 **Typ sedadla**

„Typ sedadla“ znamená sedadlá, ktoré sa nelíšia svojimi rozmermi, svojím rámom alebo svojim čalúnením, aj keď sa môžu líšiť v povrchovej úprave alebo vo farbe.

2.4 **Typ hlavovej opierky**

„Typ hlavovej opierky“ znamená hlavové opierky, ktoré sa nelíšia svojimi rozmermi, svojím rámom alebo svojím čalúnením, aj keď sa môžu líšiť povrchovou úpravou, farbou alebo poťahmi.

2.5 **Bod H**

(pozri príloha II).

2.6 **Bod R alebo referenčný bod sedenia**

(pozri príloha II).

2.7 **Referenčná čiara r**

„Referenčná čiara r“ znamená priamku, ktorá buď na testovacej figuríne majúcej hmotnosť a rozmery priemerného dospelého muža alebo na testovacej figuríne s identickými charakteristikami prechádza kĺbom spájajúcim nohu s panvou a kĺbom spájajúcim krk s hrudníkom. Na figuríne uvedenej v bode 3 prílohy III k smernici Rady 77/649/EHS z 27. septembra 1977 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa plochy výhľadu vodičov motorových vozidiel [1], na ktorú sa odvoláva odkaz v prílohe II k tejto smernici, je referenčnou čiarou čiara znázornená na obrázku 1 v doplnku k prílohe III k smernici 77/649/EHS.

2.8 **Hlavová čiara**

„Hlavová čiara“ znamená priamku prechádzajúcu ťažiskom hlavy a kĺbom spájajúcim krk s hrudníkom. V kľudnej polohe hlavy je hlavová čiara situovaná v predĺžení referenčnej čiary.

[1] Ú. v. ES L 267, 19.10.1977, s. 1.

3. ŽIADOSŤ O EHS TYPOVÉ SCHVÁLENIE KOMPONENTU

3.1 Žiadosť o EHS typové schválenie komponentu musí predložiť držiteľ obchodného názvu alebo značky sedadla alebo hlavovej opierky, alebo jeho oprávnený zástupca.

3.2 Musia byť k nej priložené v troch vyhotoveniach nasledujúce dokumenty:

3.2.1 Podrobný popis hlavovej opierky špecifikujúci najmä charakter materiálu čalúnenia alebo materiálov a prípadne polohu, a špecifikáciu nosných prvkov a uchytenia pre typ alebo typy sedadiel, na ktoré sa požaduje typové schválenie komponentu pre hlavovú opierku;

3.2.2 podrobný popis typu alebo typov sedadiel, pre ktoré sa požaduje typové schválenie komponentu pre hlavovú opierku;

3.2.3 podrobnosti o type alebo typoch vozidla, do ktorých sa majú montovať sedadlá uvedené v bode 3.2.2;

3.2.4 rozmerové výkresy charakteristických častí sedadla a hlavové opierky;

3.3 Technickej službe, zodpovednej za vykonanie testov typového schválenia komponentu sa musí predložiť:

3.3.1 ak je hlavová opierka integrálnej časti sedadla: štyri kompletné sedadlá;

3.3.2 ak je hlavová opierka určená pre pevné uchytenie na sedadle:

3.3.2.1 dve sedadlá z každého typu, na ktorý sa má upevniť hlavová opierka;

3.3.2.2 4 + 2 N hlavových opierok, kde N je počet typov sedadla, na ktorý sa má upevniť hlavová opierka.

3.4 Technická služba zodpovedná za vykonanie testov typového schválenia komponentu, môže požadovať:

3.4.1 predloženie špecifických častí alebo špecifických vzoriek použitých materiálov; a/alebo

3.4.2 predloženie vozidiel typu alebo typov uvedených v bode 3.2.3.

4. OZNAČENIA

4.1 Zariadenia predložené k typovému schváleniu komponentu musia:

4.1.1 byť jasne a nezmazateľne označené obchodným názvom alebo značkou žiadateľa;

4.1.2 mať na bočnej strane primerané miesto pre značku typového schválenia komponentu: toto miesto musí byť vyznačené vo výkresoch uvedených v bode 3.2.4.

4.2 Kde hlavová opierka tvorí integrálna časť sedadla, označenia uvedené v bode 4.1.1 a 4.1.2 sa musia umiestniť na časti sedadla, ktorá je používaná ako hlavová opierka.

(5.)

6. VŠEOBECNÉ ŠPECIFIKÁCIE

6.1 Prítomnosť hlavovej opierky vo vozidle sa nesmie stať dodatočnou príčinou nebezpečenstva pre cestujúcich vo vozidle. Nesmie najmä v akejkoľvek polohe používania vytvárať nebezpečenstvo svojou drsnosťou alebo ostrými hranami, ktoré by mohli zvýšiť riziko alebo závažnosť poranenia cestujúcich. Časti hlavovej opierky, ktoré sú situované v nižšie definovanej zóne nárazu, musia byť schopné rozptýliť energiu spôsobom špecifikovaným v prílohe V k tejto smernici:

6.1.1 Zóna nárazu musí byť bočne ohraničená dvoma vertikálnymi pozdĺžnymi rovinami, jednou na každej strane uvažovaného sedadla a vo vzdialenosti 70 mm od roviny súmernosti príslušného sedadla;

6.1.2 Zóna nárazu musí byť výškovo ohraničená na časť hlavovej opierky situovanej nad rovinou kolmou k referenčnej čiare r a vzdialenou 635 mm od bodu R.

6.2 Časti predných a zadných plôch hlavovej opierky, ktoré sú situované mimo uvedených vertikálnych pozdĺžnych rovín musia byť čalúnené tak, aby zabránili akémukoľvek priamemu styku hlavy s komponentmi nosnej konštrukcie, ktoré v týchto miestach majú mať polomer zakrivenia minimálne 5 mm.

6.3 Hlavová opierka musí byť uchytená k sedadlu tak, aby nevyčnievala žiadna tuhá a nebezpečná časť z čalúnenia hlavovej opierky, z uchytenia alebo z operadla sedadla v dôsledku tlaku vyvolaného hlavou počas testu.

6.4 Výška opierky hlavy, meraná tak, ako je to popísané v bode 7.2, nesmie byť menšia než 700 mm nad referenčným bodom sedenia R.

6.5 Výška zariadenia, na ktorom spočíva hlavová opierka, meraná tak, ako je to popísané v bode 7.2, nesmie byť v prípade výškovo nastaviteľných hlavových opierok menšia než 100 mm.

6.6 V prípade zariadenia výškovo nenastaviteľného nesmie byť medzera medzi operadlom sedadla a hlavovou opierkou väčšia než 50 mm. Ak je hlavová opierka výškovo nastaviteľná nesmie byť, ak je v dolnej polohe, viac než 25 mm od vrcholu operadla sedadla.

6.7 Šírka hlavovej opierky musí byť taká, aby poskytovala vhodnú oporu pre hlavu normálne sediacej osoby. V rovine merania šírky definovanej v bode 7.3, má hlavová opierka zaberať oblasť siahajúcu minimálne 85 mm na každú stranu roviny súmernosti sedadla, pre ktorú je hlavová opierka určená, pričom sa táto vzdialenosť meria podľa bodu 7.3.

6.8 Opierka hlavy a jej uchytenie musí byť také, aby maximálny posun hlavy smerom dozadu, ktorý dovoľuje hlavová opierka a ktorý sa meria podľa statického postupu uvedeného v bode 7.4, bol menší než 102 mm.

6.9 Hlavová opierka a jej uchytenie musí byť dostatočne pevné, aby bez porušenia zniesli zaťaženie špecifikované v bode 7.4.3.7.

7. TESTY

7.1 **Overenie bodu R sedadla, do ktorého sa zabuduje hlavová opierka**

Tento bod sa overí podľa požiadaviek prílohy II.

7.2 **Stanovenie výšky hlavovej opierky**

7.2.1 Všetky čiary musia prebiehať v rovine súmernosti uvažovaného sedadla, jej priesečník so sedadlom určuje obrys hlavovej opierky a operadla sedadla (pozri príloha III, obrázok 1).

7.2.2 Figurína zodpovedajúca priemernému dospelému mužovi alebo figurína uvedená v bode 3 prílohy III k smernici 77/649/EHS, musia byť umiestnené v normálnej polohe na sedadlo. Operadlo sedadla, ak je sklápacie, je zabezpečené v polohe zodpovedajúcej sklonu smerom dozadu referenčnej čiary trupu figuríny čo možno najbližšie uhlu 25° od vertikály.

7.2.3 Priemet referenčnej čiary figuríny, uvedenej v bode 3 prílohy III k smernici 77/649/EHS potom, v prípade príslušného sedadla, prebieha v rovine špecifikovanej v bode 7.2.1. Dotyčnica S k vrcholu hlavovej opierky je kolmá k referenčnej čiare.

7.2.4 Vzdialenosť h od bodu R k dotyčnici S je výškou, ktorá sa berie do úvahy pri uplatňovaní požiadavky bodu 6.4.

7.3. **Stanovenie šírky hlavovej opierky**

(pozri prílohu III, obrázok 2)

7.3.1 Rovina S_1, kolmá k referenčnej čiare a situovaná 65 mm pod dotyčnicou S definovanou v bode 7.2.3, definuje rez hlavovou opierkou, ohraničený obrysom C. V rovine S_1 sa vyznačí smer dotyčníc k obrysu C, predstavujúcich priesečník vertikálnych rovín (P a P'), rovnobežných s rovinou súmernosti príslušného sedadla, s rovinou S_1.

7.3.2 Šírkou hlavovej opierky, ktorá sa má brať do úvahy pri uplatňovaní požiadaviek bodu 6.7 je vzdialenosť L, oddeľujúca priemety rovín P a P' v rovine S_1.

7.3.3 Šírka hlavovej opierky musí byť, ak je to potrebné, tiež určená 635 mm nad referenčným bodom sedenia, táto vzdialenosť sa meria pozdĺž referenčnej čiary.

7.4 **Stanovenie účinnosti zariadenia**

7.4.1 Účinnosť hlavovej opierky sa overí statickým testom popísaným nižšie.

7.4.2 *Príprava testu*

7.4.2.1 Ak nie je hlavová opierka integrálnou časťou sedadla, musí byť nastavená do najvyššej polohy.

7.4.3 *Testovanie*

7.4.3.1 Všetky čiary sa musia zakresliť vo vertikálnej rovine súmernosti príslušného sedadla (pozri príloha IV).

7.4.3.2 Priemet referenčnej čiary r je zakreslený v rovine uvedenej v bode 7.4.3.1.

7.4.3.3 Posunutá referenčná čiara r_1 sa určí tak, že sa pôsobí na časť simulujúcu chrbát figuríny uvedenej v prílohe III k smernici 77/649/EHS, počiatočnou silou vyvolávajúcou smerom dozadu moment o veľkosti 37,3 mdaN bodu vo vzťahu k bodu R.

7.4.3.4 Guľovou hlavicou s priemerom 165 mm sa pôsobí počiatočnou silou vyvolávajúcou moment 37,3 mdaN vo vzťahu k bodu R, a to silou kolmou na posunutú referenčnú čiaru r_1 vo vzdialenosti 65 mm pod vrcholom hlavovej opierky.

7.4.3.5 Stanoví sa dotyčnica Y ku guľovej hlavici, rovnobežne s posunutou referenčnou čiarou r_1.

7.4.3.6 Odmeria sa vzdialenosť X medzi dotyčnicou Y a posunutou referenčnou čiarou r_1. Požiadavka bodu 6.8 sa považuje za splnenú, ak je vzdialenosť X menšia než 102 mm.

7.4.3.7 Počiatočné zaťaženie špecifikované v bode 7.4.3.4, sa zvýši na 89 daN, ak sa predtým neporuší sedadlo alebo operadlo sedadla.

8. ZHODA VÝROBY

(8.1)

(8.2)

(8.3)

8.4 Hlavové opierky vybrané na overenie zhody so schváleným typom sa musia podrobiť aspoň testu uvedenému v bode 7.

(9.)

10. POKYNY

S každým modelom zodpovedajúcim schválenému typu dodá výrobca podrobnosti o typoch a charakteristikách sedadiel, pre ktoré sa hlavová opierka schvaľuje a prípadne pokyny používateľom hlavovej opierky o jej správnom upevnení k príslušnému sedadlu.

PRÍLOHA II

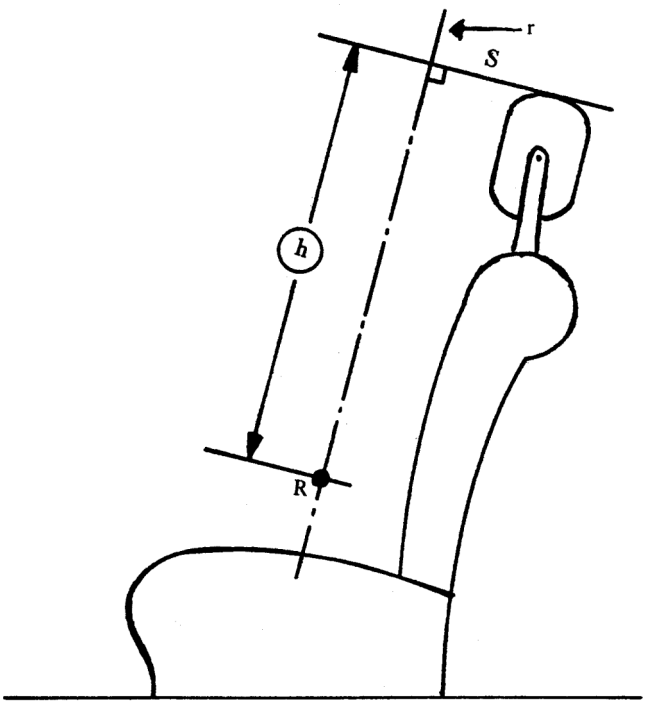
POSTUP PRE STANOVENIE BODU „H“ A SKUTOČNÉHO UHLA OPERADLA SEDADLA A PRE OVERENIE VZÁJOMNÝCH POLÔH BODOV R A H, A VZŤAHU MEDZI KONŠTRUKČNÝM A SKUTOČNÝM UHLOM OPERADLA SEDADLA

Platí príloha III k smernici 77/649/EHS.

PRÍLOHA III

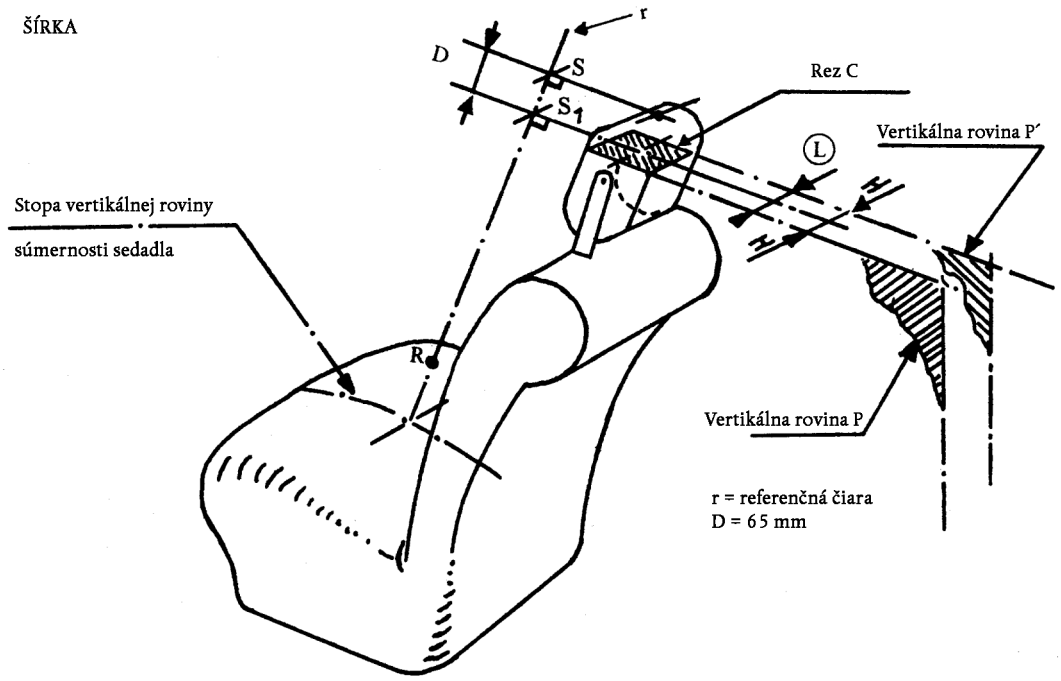
STANOVENIE VÝŠKY A ŠÍRKY HLAVOVEJ OPIERKY

VÝŠKA



Obrázok 1

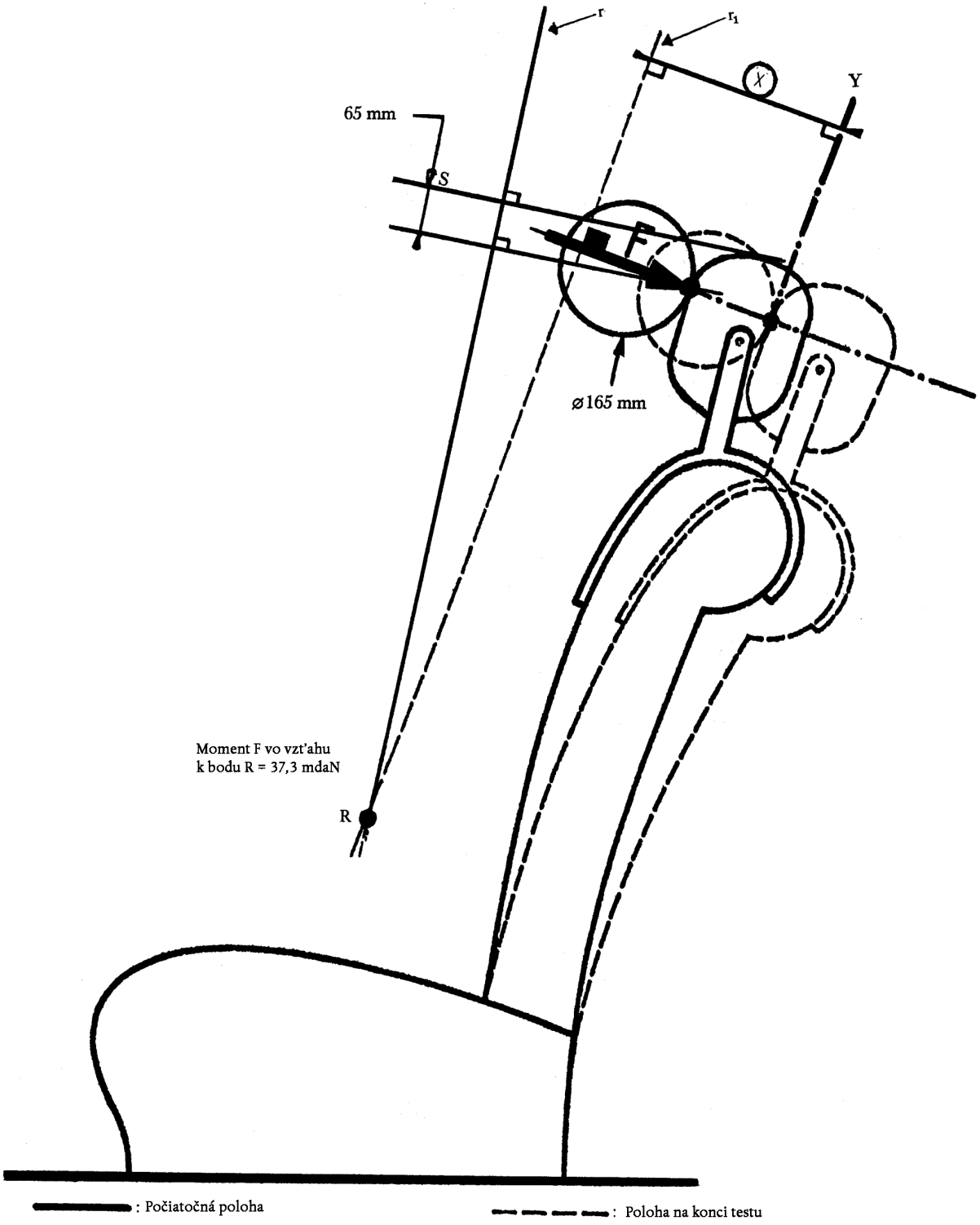
ŠÍRKA



Obrázok 2

PRÍLOHA IV

PODROBNOSTI O VYTÝČENÝCH ČIARACH A MERANIACH VYKONANÝCH PRI TESTE



PRÍLOHA V

POSTUP TESTU PRE OVERENIE ROZPTÝLENIA ENERGIE

1. INŠTALÁCIA, TESTOVACÍ PRÍSTROJ, ZÁZNAMOVÉ PRÍSTROJE A POSTUP

1.1 **Inštalácia**

Hlavová opierka musí byť upevnená a testovaná na sedadle, pre ktoré je určená. Sedadlo musí byť pevne zabezpečené k skúšobnému stavu tak, aby sa pri náraze nepohlo.

1.2 **Testovací prístroj**

1.2.1 Tento prístroj sa skladá z kyvadla, ktorého otočný čap je uložený na guľôčkových ložiskách a ktorého redukovaná hmotnosť ([1]) v jeho strede nárazu je 6,8 kg. Dolný koniec kyvadla je tvorený tuhou hlavou s priemerom 165 mm, ktorej stred je identický so stredom nárazu kyvadla.

1.2.2 Hlava je vybavená dvoma akcelerometrami a zariadením na meranie rýchlosti, ktoré sú všetky schopné merať veličiny v smere nárazu.

1.3 **Záznamové prístroje**

Použité záznamové prístroje musia byť také, aby sa mohlo merať s týmito stupňami presnosti:

1.3.1 *Zrýchlenie*

— presnosť: ± 5 % skutočnej hodnoty,

— frekvenčná ozvena: do 1000 Hz,

— priečna citlivosť: < 5 % najnižšieho bodu stupnice.

1.3.2 *Rýchlosť*

— presnosť: ± 2,5 % skutočnej hodnoty,

— citlivosť: 0,5 km/h.

1.3.3 *Záznam času:*

— prístroj musí umožniť záznam akcie v priebehu jeho trvania a odčítania vykonané v limitoch jednej tisíciny sekundy,

— začiatok nárazu v okamihu prvého styku hlavy s testovanou hlavovou opierkou sa zachytí na záznamoch použitých na analýzu testu.

1.4 **Postup testu**

1.4.1 Povrch, ktorý sa má testovať, sa musí umiestniť tak, aby kyvadlo udieralo v uvažovanom bode kolmo na povrch.

1.4.2 Hlava musí udrieť na testovaný predmet rýchlosťou 24,1 km/h, pričom táto rýchlosť je dosiahnutá buď len gravitačnou energiou alebo použitím doplnkového hnacieho zariadenia.

2. VÝSLEDKY

V testoch vykonaných podľa vyššie uvedeného postupu, nesmie spomalenie hlavy presiahnuť 80 g po viac ako tri milisekundy. Hodnota spomalenia je braná ako priemer odčítania z dvoch decelerometrov.

3. ROVNOCENNÉ POSTUPY

3.1 Rovnocenné testovacie postupy sú prípustné za podmienky, že je možné dosiahnuť výsledky požadované v bode 2.

3.2 Osoba, ktorá použije takúto metódu, je zodpovedná za preukázanie rovnocennosti metódy inej, ako je popísaná v bode 1.

([1]) Vzťah medzi redukovanou hmotnosťou kyvadla „mr“ a celkovou hmot nosťou kyvadla m vo vzdialenosti „a“ medzi stredom nárazu a osou rotácie a vo vzdialenosti „l“ medzi ťažiskom a osou rotácie je daný rovnicou $m_r = m \frac{l}{a}$.

PRÍLOHA VI

ZNAČKA EHS TYPOVÉHO SCHVÁLENIA KOMPONENTU

1. VŠEOBECNE

1.1 Značka EHS typového schválenia komponentu sa skladá z:

1.1.1 obdĺžnika obklopujúceho malé písmeno „e“, za ktorým nasleduje rozlišovacie číslo alebo písmená členského štátu, ktorý udelil schválenie:

1 pre Nemecko,

2 pre Francúzsko,

3 pre Taliansko,

4 pre Holandsko,

6 pre Belgicko,

11 pre Spojené kráľovstvo,

13 pre Luxembursko,

18 pre Dánsko,

IRL pre Írsko;

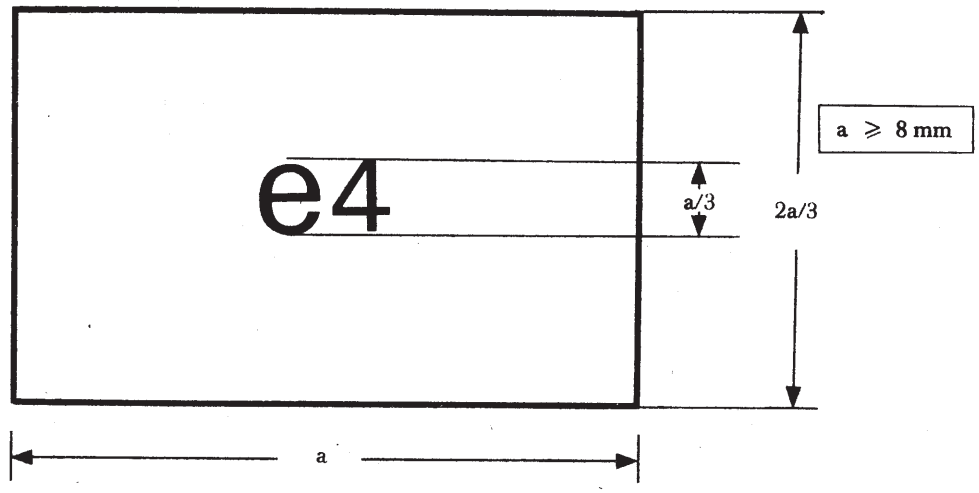
1.1.2 Musí zahŕňať tiež číslo EHS typového schválenia komponentu, ktoré zodpovedá číslu osvedčenia o EHS typovom schválení komponentu, vydanému pre uvažovaný typ hlavovej opierky; toto číslo je umiestnené v ktorejkoľvek vhodnej polohe blízko obdĺžnika;

1.1.3 Kde hlavová opierka je integrálnou časťou operadla sedadla, predchádza číslu EHS typového schválenia komponentu písmeno „I“ a pomlčka:

1.2 Značka EHS typového schválenia komponentu musí byť jasne čitateľná a nezmazateľná.

2. DVA PRÍKLADY ZNAČIEK EHS TYPOVÉHO SCHVÁLENIA KOMPONENTU

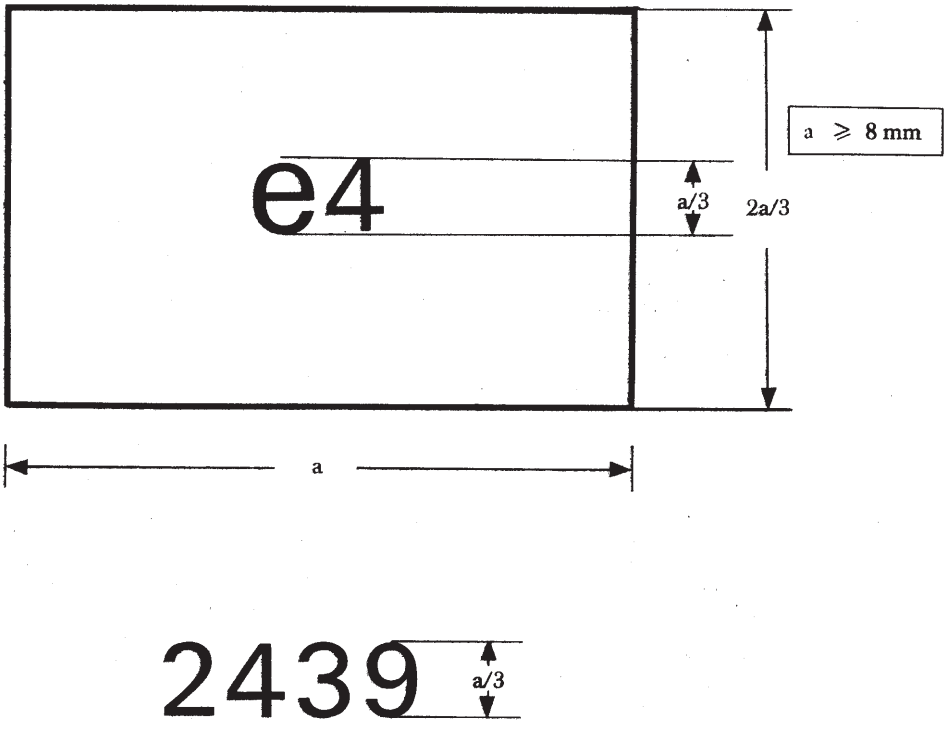
2.1 **Značka EHS typového schválenia komponentu pre hlavovú opierku, ktorá tvorí integrálnu časť sedadla**





Vyššie uvedená značka typového schválenia komponentu pripevnená k hlavovej opierke tvoriacej integrálnu časť sedadla alebo sedadiel znázorňuje, že typ uvažovaného sedadla bol schválený vzhľadom k hlavovým opierkam v Holandsku (e4) pod číslom 2439.

2.2 **Značka EHS typového schválenia komponentu pre hlavovú opierku, ktorá nie je integrálnou časťou sedadla**



Vyššie uvedená značka typového schválenia komponentu pripevnená na hlavovú opierku znázorňuje, že typu uvažovanej hlavovej opierky bolo udelené EHS typové schválenie komponentu, že je to hlavová opierka, ktorá nie je integrálnou časťou sedadla a ktorá je schválená v Holandsku pod číslom 2439.

PRÍLOHA VII

VZOR OSVEDČENIA O EHS TYPOVOM SCHVÁLENÍ KOMPONENTU

(max. formát: A4 (210 x 297 mm))

Názov orgánu

Oznámenie týkajúce sa udelenia, odmietnutia alebo odobratia EHS typového schválenia komponentu pre hlavovú opierku, integrovanú alebo neintegrovanú v sedadle

Číslo EHS typového schválenia komponentu:

1. Obchodný názov alebo značka .....
2. Názov výrobcu a adresa: .....

   .....
3. Prípadne názov oprávneného zástupcu výrobcu: .....

   .....
4. Dátum žiadosti o EHS typové schválenie komponentu: .....
5. Technická služba vykonávajúca testy EHS typového schválenie komponentu: .....

   .....
6. Krátky popis hlavovej opierky ([1]): .....

   .....

   .....
7. Typ a vlastnosti sedadiel, pre ktoré je určená hlavová opierka alebo v ktorých je integrovaná: .....

   .....
8. Typy vozidiel, pre ktoré sú určené sedadlá, na ktorých môže byť hlavová opierka montovaná: .....
9. Dátum protokolu vydaného technickou službou: .....
10. Číslo protokolu vydaného technickou službou: .....
11. EHS typové schválenie vzhľadom na hlavové opierky, buď integrované alebo nie, sa týmto udeľuje/odmieta ([2])
12. Miesto: .....
13. Dátum: .....
14. Podpis: .....
15. K tomuto osvedčeniu o EHS typovom schválení komponentu sú pripojené nasledujúce dokumenty, vybavené vyššie uvedeným číslom EHS typového schválenia komponentu:

    ..... výkresov, schém a fotografií hlavovej opierky a sedadiel, pre ktoré je hlavová opierka určená alebo v ktorých je integrovaná.
16. Poznámky .....

    .....

([1]) V prípade integrovanej hlavovej opierky tento bod netreba vyplniť, ak potrebné charakteristiky a podrobnosti sú zapísané v bode 7.
([2]) Nehodiace sa prečiarknuť.